

PolyMem® Pad or Roll Dressing

Instructions for Use

Non-Adhesive

REF 5022 - 1.8" x 1.8" (4.7cm x 4.7cm)

REF 5033 - 3" x 3" (8cm x 8cm)

REF 5044 - 4" x 4" (10cm x 10cm)

REF 5055 - 5" x 5" (13cm x 13cm)

REF 5077 - 6.5" x 7.5" (17cm x 19cm)

REF 5124 - 4" x 12.5" (10cm x 32cm)

REF 5244 - 4" x 24" (10cm x 61cm)

REF 5824 - 8" x 24" (20cm x 60cm)

Film Adhesive

REF 203 - 2" x 2" (5cm x 5cm)

Cloth Adhesive

REF 7203 - 2" x 2" (5cm x 5cm)

REF 7405 - 4" x 5" (10cm x 13cm)

REF 7606 - 6" x 6" (15cm x 15cm)

REF 7031 - 1" x 3" (2.5cm x 8cm)

REF 7042 - 2" x 4" (5cm x 10cm)

REF 5035 - MAX 3" x 3" (7.6 cm x 7.6cm)

REF 5045 - MAX 4.5" x 4.5" (11cm x 11cm)

REF 5088 - MAX 8" x 8" (20cm x 20cm)



FERRIS MFG. CORP.

5133 Northeast Parkway

Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.

Toll Free U.S.A.: 800-765-9636

International: +1 817-900-1301

www.polymem.com

© 2017, 2019 Ferris Mfg. Corp.® or ™ indicate trademark



Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

FMC-5941 REV.3 1021

Do not use if pouch has been damaged or opened. لا تستخدم الضماد إذا كان الكيس تالفاً أو مفتوحاً.		Keep away from sunlight and heat. يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس والحرارة.	
Store ≤ 30°C (86°F) التخزين 30° درجة سيلزيوس (86° فهرنهايت).	30°C (86°F)	Not made with natural rubber latex. غير مصنوع من لاتكس المطاط الطبيعي.	
		Single use. Do not re-use. للاستخدام لمرة واحدة. لا تعيد استخدام الضماد.	



PolyMem® Pad or Roll Dressing

The proven multifunctional dressing.

EN

DESCRIPTION:

PolyMem polymeric membrane dressings are made of moisture-loving polyurethane matrix that contains (1) safe wound cleanser, (2) glycerin moisturizer, and (3) superabsorbents. Dressings have a thin polyurethane backing which breathes and helps keep out contamination. Dressings may be used as a primary, secondary, or combined primary and secondary dressing. PolyMem MAX™ dressings have the same polymeric membrane as PolyMem dressings, but MAX is thicker and has higher MVTR to handle more fluid.

Drug-free PolyMem dressings help to:

- effectively manage and heal wounds
- absorb fluid and provide a moist healing environment
- minimize and relieve persistent and procedural wound pain
- reduce edema, bruising, and the spread of inflammation into surrounding undamaged tissues

INDICATIONS:

Over-the-counter, for management of minor wounds, such as:

- Abrasions • Lacerations • Cuts • Burns

Under the direction of a healthcare professional, for the management of serious wounds, such as most partial and full thickness wounds, including:

- Pressure ulcers (stages I-IV)
- Venous stasis ulcers
- Acute wounds
- Leg ulcers
- Donor and graft sites
- Skin tears
- Diabetic ulcers
- Dermatologic disorders
- 1st and 2nd degree burns
- Surgical wounds
- Vascular ulcers

PRECAUTIONS:

- For external use only
- PolyMem dressings are not compatible with oxidizing agents (hydrogen peroxide or hypochlorite solutions)
- Prior to performing imaging procedures, determine if the dressing should be removed
- Avoid contact with electrodes or conductive gels
- Topical treatments are not recommended in conjunction with PolyMem dressings
- Be alert for signs of infection or maceration
- Do not use and discontinue use on people who show signs of sensitivity, irritation, or allergy from the dressing or its materials
- Intended for one use on one person. Do not reuse.
- Reuse may degrade properties, spread contamination, and increase risk of infection.

PolyMem dressings may be used when signs of infection are present if proper medical treatment that addresses the cause of the infection has been implemented.

Store at room temperature ≤30°C (86°F).

Excursions permitted ≤55°C (131°F) but should be minimized.

Dispose as typical for biohazardous waste.

Dimensions are approximate.

AR

- في الجروح الجافة، بلِّغ الضماد قليلاً، قبل وضع الضماد
- ضعه بحيث يتَّجه جانب الطبقة الرقيقة نحو خارج (فتكون الطباعة مرئية).
- أمن الضمادات، بإحدى الطرق
- كالتشريط الطبي أو التشبيك، أو الشاش.
- خطِّط حواف الجرح على السطح الأعلى للضماد للمساعدة في تحديد متى ينبغي تغييره.

الاستعمال:

- يمكن ملاحظة زيادةٍ كبيرةٍ في مقدار سوائل الجرح خلال الأيام القليلة الأولى نظراً لخاصية جذب السوائل.
- وهذا مألوفٌ حيث يشير إلى فعالية الضماد.
- يجب الحفاظ على الضماد جافاً وفي مكانه عند الاستحمام. قم بتغيير الضماد إذا أصبح رطباً.

تغيير الضماد:

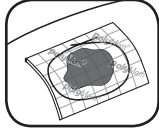
- بالنسبة للجرح الناضج، سيصبح السائل مرئياً من الأعلى. غيِّر الضماد قبل وصول السائل إلى حواف الجرح، أو عندما تشعر بضرورة خُسن الأداء، أو بعد ما لا يزيد عن 7 أيام. قم بتغيير الضماد على الفور إذا وصل السائل إلى حافة الوسادة الغشائية.
- قد تكون هناك حاجة لتغيير الضماد لمرات أكثر في حالة وجود جهاز مناعي ضعيف أو مرض السكري أو العدوى أو فرط التحبب أو نسيج متعطن أو عند الرغبة في تسهيل إزالة أنسجة غير قابلة للحياة.
- أزل الضماد برفق. لن تلتصق وسادة PolyMem ، عموماً، بسرير الجرح، مما يضمن عادةً تغييرات الضماد بلا ألم. نفِّذ الضماد والجرح للتأكد من إزالة جميع المواد.

EN

DIRECTIONS:

Initial Application:

- Prepare the wound according to protocol or as directed by a physician or other ordering clinician.
- Select a dressing with the membrane pad ¼" – 2" (0.6 – 5 cm) larger than the wound. The dressing should also cover any inflamed or damaged area surrounding the wound. Dressings may be cut.
- For dry wounds, moisten dressing slightly prior to application.
- Apply film side out (so printing is visible).
- Secure dressings, such as with tape, netting, or gauze.
- Outline the wound on top of dressing to help determine when to change.



Use:

- A dramatic increase in wound fluid may be observed during the first few days due to the fluid attraction. This is not uncommon and indicates that the dressing is working.
- Keep the dressing dry and in place when bathing. Change the dressing if it gets wet.

Dressing Change:

- For an exuding wound, fluid will become visible through the top. Change before fluid reaches the wound margin, or when good practice dictates, or after no more than 7 days. Change immediately if fluid reaches the edge of the membrane pad.
- More frequent changes may be needed due to a compromised immune system, diabetes, infection, hypergranulation, macerated tissue, or when desiring to facilitate the removal of non-viable tissue.
- Gently remove the dressing. The PolyMem pad will generally not adhere to the wound bed, usually ensuring pain-free dressing changes. Inspect the dressing and wound to assure removal of all material.

ضماد PolyMem® على شكل لفافة أو وسادة

الضماد المتعدّد الوظائف الذي أثبتت فائدته.

AR

الوصف:

مُنْتِجات PolyMem البوليميريّة مصنوعةٌ من نسيج غشائيّ محبٍ للرطوبة من مادة البولي يوريثان وتحتوي على (1)مطهر جرح آمن، (2) مرطب جلسرين و، (3) ضمادات فائقة الامتصاص. تحتوي الضمادات على طبقة داعمة رقيقة من البولي يوريثان تساعد على التنفّس وإبعاد التلوث. يمكن استخدام الضمادات كضمادات أوليّة أو ثانويّة أو مجتمعةً معاً أوئيّة وثانويّة. تتميِّز ضمادات PolyMem MAX™ بنفس الغشاء البوليميريّ الموجود في ضمادات PolyMem ولكنها أكثر سمكاً وذات معتلٍّ أعلى لنقل بخار الرطوبة كي تتمكّن من تحفّل كميةً أكبر من السوائل.

تساعد ضمادات PolyMem الخالية من الدواء فيما يلي

- معالجة الجروح والتئامها بفاعلية
- امتصاص السوائل وتوفير بيئةٍ رطبةٍ للشفاء
- تقليل وتخفيف الام الجرح المستمرّة والإجرائية
- الحد من الوذمة والكدمات والنتشار الالتهابي إلى الأنسجة المحيطة غير المتضرّرة

دواعي الاستعمال:

- يُباع دون وصفةٍ طبيّة، لمعالجة الجروح البسيطة مثل: الخدوش • حالات تمزّق الجلد • الحروق
- لمعالجة شفاء الجروح الخطيرة، مثل معظم الجروح ذات السماكة الجزئية والكاملة بإشراف اختصاصيٍّ في الرعاية الصحية، ويشمل ذلك
- قرحات الضغط (المراحل 1–4)
- قرحات الركود الوريديّ
- الجروح الشديدة
- قرحات الساق
- الأماكن التي تؤخذ منها الطعام الجلديّة
- حالات تمزّق الجلد
- قرحات داء السكري
- الإضرابات الجلديّة
- الحروق من الدرجة الأولى والثانية
- الجروح الجراحية
- قرحات الأوعية الدموية